

本館設在喜市定街
東門牌壹七號地
點中心近在華區房
間清靜床褥雅潔昇
降有機不分日夜煖
氣熱水隨時應用衛
生浴室男女均備僑
胞賜顧倒履歡迎

司理 雙祥 榮樂 啟

與倫諸瑞	利源	鄭就光	李英	鄭彰捷	鄭葉泮	葉炳宜	李溢洪	中央軍房	聖公旅館	關崇恩	梁孖結	周基	蘇恒	朱浩	劉錫祺	黃騷	黃吳松	華昌	關偉能	新次士菓店	常盛	榮生隆	張培卓	鄭協	林金松	陳結	鄭惠森	余昌福	皇后靴店	黃意傳	馬鳴
生利	生利	黃植	陳宗芹	張木生	譚子章	駱梁鳳女士	非網菓店	李聖系	黃鏡世	花旗公司	明先生	蘇輝坤	曹添	劉奕夫人	雷錦福	陳慇	黃祝齡	黃德	李煥章	李富冷	伍善予	三利記	馬威	吳欽	孫在朝	陳恩	陳懷春	李藻林	李炳明	黎恒	林郁勝
鄧超	鄧超	陳孔喜	吳葵樓	楊崇	黃照	李牛	列治文公司	李二勝	香港洗熨店	陳宜棠	劉松勝	蘇可均	蘇林	楊南	曹蒼	馬阜存	繆生	古熾	吳照光	黃惠	聯昌	明利	鄭福	羅天	梁錫南	孫添貴	陳大求	美盛	劉耀寬	梁啟覺	
銻德源	銻德源	林毓洪	馮柱	盤爵隆	葉健華	趙照	梁彩南	李治文公司	周鏡	周安	蘇小童	張森仔	陳垣	雷宜錫	馬振	黃國顯	黃均	黃振衡	陳迪	成昌	生隆棧	黃唐禮	黃洪	甘榮佳	陳帝源	胡立超	黃國植	聶培	每一元		

◎城華華人長老會鳴謝

啟者本會昨舉委本堂主任梁梅舫牧師及其夫人往雲島及雲峰籌捐傳道善款并教育等費所到當近叨收本亞亞彌雲高華諸埠深蒙周惠，譚國勝，徐金玉，譚子華，徐在良，駱沛，孫昆，諸位先生領導幫忙向華僑各界人士勸捐更得僑界男女善士熱烈贊助致獲有良好成績本堂同人感勝感激 域多利埠華人長老會啟

茲將壹元以上者芳名列后恕不稱呼

華興公司廿元 盤壽龍 陳金比
趙世鴻醫生 每拾五元 鄭忠梅
黃鈞鉅 叨收摩登餐館 李天助
梁楚魂醫生 周育生 張彩薇醫生
黃昭立 雷根 雷學溢公司
雲高華農產公司 永合園 永和園
金別都公司六元 新福生園八元
級別都公司 大來館 大德館
山頂館 何木 繆少雨 三利菜店
黃策 鄭程萬 馬修識 黃勝
大來俱樂部 馬炎政 狄士菓店
李有 高全英 許倫 曹佐廷
南京樓 倫頓菓店 亞利押菓店
網被臣菓店 郭章林 大漢公報
黃樹鄭 李炳華 黃國壯 陳品乾
秦北山 羅兆聯 林舉操
竹林園餐館 羣生農產公司 陳彪
輔行公司 國光公司 梁麗瓊女士
葉求鉅 時花農產 振興農產公司
鄭慶倫 先施菓店 林潤昌 緬族館
資路菓店 林振魂 雷在英 李添
劉倫 黃森 李枝 葉求遇
永安園 廖耀榮 袁金榮 林弼臣

馬愷政	吳業民	黃植	李灼祈	劉參	趙榮業	梁業榕	曾年	許培	馬慶華夫人	伍時鉅	林倫	蘇蔭	曾少華	同興	民生俱樂部	馮士長	江南樓	徐在良	徐金玉	譚子華	黃寬介	陳明珪	馬本稱	黃炳順	梁紹光	上海樓	方門重	謝文榮	協生農產	吳天賜	李護	馬本步	劉昭夫人	李日如	關小俠	李莉女士	新中央洗髮店	許丁	淹拔士旅館	黃秀娟女士	參義	鄭厚富	林逸川	劉賽	郭華登	郭望影	顏良伯夫人	劉信	郭望求	劉根	洪觀沾	陳星鰲	鄭彭	陳安	沈樹權	曹湛	鄭星漁	廖謙烈	廖烈檄	劉全	周細垣	陳永存	馬堯	劉振	陳銳源	劉海	陳社然	陳照元	沈禮培	黃國良	吳藻開	雷學炊	楊習祥	榮榮公司	張繼	謝銘新	謝汝光	周晃	林社福夫人	李洗髮店	黃煥屏	陳伯芬	葉春裔	李綬龍	譚榮餐館	關榮發	荷理活洗髮店	倫益餐館	勝利魚舖	美生公司	余炳	合勝號	同昌隆	陳日進	華昌	廣同益	廣和源	張祺	盧乃堂	蓄晚成	和發號	李泮	民新剪髮所	新亞旅館	黃慎余	安樂園餐館	高利	吳統毓	蔣勤	疏弗菓店	余利菓店	心田公司	周愛權	李世璋	西方菓店	李漢	新約號	梁良義	梁惠彬	林其順	林其錫	周兄弟菓店	黃榮	曹振	馬開錫	伍有楨	周培	亞昌公司	專一電器公司	每貳元	亞昌公司
-----	-----	----	-----	----	-----	-----	----	----	-------	-----	----	----	-----	----	-------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	-----	----	-----	------	-----	-----	------	--------	----	-------	-------	----	-----	-----	----	-----	-----	-------	----	-----	----	-----	-----	----	----	-----	----	-----	-----	-----	----	-----	-----	----	----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	----	-----	-----	----	-------	------	-----	-----	-----	-----	------	-----	--------	------	------	------	----	-----	-----	-----	----	-----	-----	----	-----	-----	-----	----	-------	------	-----	-------	----	-----	----	------	------	------	-----	-----	------	----	-----	-----	-----	-----	-----	-------	----	----	-----	-----	----	------	--------	-----	------

國貨總匯

輔行雜貨公司

國貨商場

土產集團

今年新貨 特別鮮明
今年新價 特別廉平
如蒙光顧 請早訂定
時期一過 難以爲情



新英洲尤魚

登市
先聲

FOO HUNG COMPANY LTD.

129-131 Pender St. E. Phone PA. 6635

Vancouver, B.C.

廖若仙事務所

MISS ANN LEW

ACCOUNTING - INCOME TAX

706 HOLDEN BUILDING

16 E. Hastings St. MA. 9407

接理
生意數目
月結年結
填報入息
申請入籍
西文來往
如蒙托辦
包理妥當

粵視圖書館

廣告部

祖國報紙
源源到埠

Optimistic Library
126 A. Pender St. E.
Vancouver, B. C.

花舖電話 BA.0410

本館電話 PA.3766

春明英漢字典「寸半本」甲種三圓五毫 乙種三圓貳毛五

香港
小報

骨子一角	春色一毛	雙天壹毫	快活一毫	疏肝壹毫
紅綠一角	趣緻一角	趣怪一毫	中華一角	民聲一毫
開心一角	喜報一角	公報一角	掃蕩一毫	聲報一角
嫩紅壹毛	南風一角	新野一角	醒報一毫	針報一毫
僑工壹毛	玫瑰壹毛	春風一角	風流一角	世界一角
廣州市出版：越華日報二毫、國華日報二毫、連貫十期一元毫				
台山華僑雜誌六期至七期叁毫第八期四毫 大同日報二毫				
△標準國音學生新字典甲種三圓：乙種二圓七毫半▽				

上海出版：中央日報二毛 文滙日報二毛 申報三毛
新聞報四毛、大公報三毛、立報一毛、天報一毛、七日談三毫
鐵報壹毫、飛報一毛、真報一毛、上海特寫三毫、光明五毫
誠報壹毫、敵報一毛、中外春秋三毫、國際三毫、精華三毫
海風三毫 上海灘三毛、羅賓漢壹毫、滬星三毛 雷達三毫
海潮三毫 海燕三毫 海濤三毫 海晶三毫 風光三毫
香港出版：日報：星島二毫、華僑二毫、果然壹毫、成報壹毫、工商二毫

世界新聞

籌備在波哥大會議

華盛頓二日合衆社電：美洲二拾一國共和國。爲商討解決世界之問題。現已積極籌備於明年年初。在科倫比亞國波哥大召集美洲大會。以修訂五十七年之美洲聯盟。及商討政治經濟互助辦法。又以巴西及智利最近相繼對蘇俄斷絕外交關係。故共產黨之問題。或亦在討論之列。預料波哥大會。將通過憲章。以美洲組織爲聯盟區域機構之一部。成立和平機關以調解西半球之爭執。找尋辦法以解決受戰事影響之拉丁美洲經濟問題。由各代表籌備於一九四八年下半年召開經濟會議。成立永久軍事委員會以掌理西半球防務。該委員會將包含各美洲共和國之海陸空軍代表在內。拉丁美洲政府並需要與政府之經濟援助。其外交家相信或請與美國將「馬紹爾計劃」擴大施行至拉丁美洲云。

英美治德經濟問題

週內可望達到協議
美京華盛頓二日合衆社電：據消息靈通方面報稱。英美談判。由美負責德國西部之英軍佔管區經濟之問題。或於週內達到協議。預料以後英美軍區內之經濟機構。美國將獲得較大之權威。但對英美在德國政治經濟合作之基本。將不受絲毫影響。查英國以其經濟困難。要求美國代英負責佔管德國之費用。英美爲該問題。曾於十月八日開始談判。但至前星期。因有若干問題。要候英京倫敦方面決斷。故談判曾一度暫停。惟現時雙方已達到諒解。雙方在原則上已同意英之請求。雙方或於週內恢復談判。可望達到協議云。

秘魯發生猛烈地震

秘魯利馬二日合衆社電：距離利馬約一百六十五英里之薩利納。於昨星期六發生猛烈地震。據現時之報告。斃命者已達四十三人。另受傷者甚多。演成秘魯國地震最慘重之一幕。政府現用飛機運送護士。醫藥及糧食赴災區救濟云。

巴大使隨員離俄

俄京莫斯科三日合衆社電：據此間可靠消息。巴西駐俄大使馬里奧白蘭度偕同其子及巴大使館人員。於是日乘專機離俄。飛赴瑞典與斯德哥爾摩。然後轉飛回巴西京里約熱內盧云。

裕綸德記

YEE LUN ARK KEE LTD.,
534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155
Victoria, B. C.

國貨
步到源源

TAYLOR MOTORS LTD.
386 E. Hastings St.
VANCOUVER B.C.
Phone - PA. 4556

本公司修整各種車輛
機器工作俱能保證常
有自管新客車出賃日
夜營業顧客定車請先
由電話通知

注意

冬綠草藥膏。能治
皮膚癬。癢。疹。
及各種發炎。每盅
五毫。大盅壹元五
外埠賜顧 郵費在內

專門藥劑師 快捷妥當
卡路街夾
加都華街
EMPIRE DRUG STORE
Carroll & Cordova Sts.
Phone PA. 4934 Vancouver, B.C.



本公司所釀
之「馬心帽」
商標威士忌
酒有如賽
馬場之每賽
必贏之駿馬
蓋此種馬會
經長期
畜養
專家不
斷訓練及無
限之顧慮始
克成爲良馬
此酒亦然即
經長期有經驗之製釀
裝置橡木桶中始成味香
而純之旨酒也

UNITED DISTILLERS LIMITED

新到花旗參

等別	價目	購取數量
特等觀參	每磅拾九元五毫	磅
甲等觀參	每磅拾七元五毫	磅
乙等觀參	每磅拾五元五毫	磅
丁等參比	每磅九元五毫	磅
戊等參比	每磅四元	磅

姓名
街名
埠省

雲哥華五洲大藥房司理朱去非啓
Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.

五十庄濟衆水	每盒 五元	大號綠色濕毒水	每樽七毫五
四錢庄白樹油	每打 三元	小號綠色濕毒水	每樽四毫
一錢庄如意油	每打 三元	大號奇異藥水	每樽壹元
大樽跌打藥酒	每樽 壹元	中號奇異藥水	每樽六毫
小號跌打藥酒	每樽五毫半	小號奇異藥水	每樽二毫半
大號龍腦油	每盅 七毫	止痛退熱必靈丹	每打 壹元
二號龍腦油	每盅 四毫	止咳藥膏	每盒三毫五
大樽肚痛藥水	每樽 六毫	殺蟲藥粉	每打 四元
中樽肚痛藥水	每樽三毫半	生肌拔毒藥膏	每盅 壹元

飛達公司進出口貨莊

Fata Trading Co.
IMPORTERS AND EXPORTERS
251 E. Georgia St. Vancouver, B.C.
電話 TATLOW 2036

新辦到大幫美國蘇糖
品質優良，裝璜華麗
金廚味粉。純潔雪白。
味道清甜。成分特高。
比較行貨。減少用度。
餐館用廿五磅鐵罐庄。
價格尤爲低廉。

代理總大拿加
六安沙糖庄 每箱一打
一磅鐵罐庄 每箱四十八罐
二磅鐵罐庄 每箱廿四罐
廿五磅鐵罐庄 每箱廿罐

各埠代理
利權從優

加拿大
雲高華
廠麵東廣
NIFTY NOODLES LTD.
374 Powell St.
Phone PA. 8850 Vancouver, B.C.

本廠裝置新式機器
更用上等材料最新
方法配製
廣東蛋麵 新鮮蛋麵
全雞麵 特等蛋麵
蝦子麵 美味適口
一磅盒裝 每箱卅盒
五磅包裝 每箱卅磅
物美價廉 零售批發
一律歡迎

ODEON-HASTINGS THEATRE
20 WEST HASTINGS ST.

本院修飾一新摩登雅
觀空氣清爽座位新配
每日放映新戲兩幕歡
迎華友賜顧
入場價目
週四四點以前二毛五
四至六點三毛五
六點以後樓
下及廂房俱五毛
樓上四毛
小童一毛五
星期六及休息日
兩點以前二毛五
兩點至五點三毛五
五點以後五毛

世界大旅館
設備完善
旅館
世界大旅館
設備完善
旅館
世界大旅館
設備完善
旅館

CHINESE HERB CO.
87A FIRST ST. E.
VANCOUVER, CANADA

WORLD ROOMS
176 Pender St. E.
VANCOUVER, B.C.
電話 祥矢佛 PA. 9035

司公利茂
MORLEY COMPANY
552 Fisgard St. Victoria, B.C.

時合
花仙水
糖枝砲各款
糖干竹款

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PACIFIC 6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
此是老牌藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy
每樽壹元 及二元五毫
補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic]
每樽壹元 及二元五毫
藥單小心配合
洗非林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

新社旅亞新
HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B. C.

本社在華區
房間空氣足
床褥日一換
暖氣與熱水
各界來住宿
久暫由便
寫輪船車票
隨時可收
隨時可收
方知言不妄
司理 關邦健 謹啓

西醫 趙社鴻
Dr. F. S. Chu - Phys. & Surg.
16 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

診所 MARINE 2053
上午十時，至十二時
下午二時，至五時
住宅 WEST 1489 L-1

黃開花園廣告
WONG HOY
2814 GILPIN ST.
BURNABY, B. C.
FA. 0464L

專種
各等瓜菜秧
各等生花秧
發行

巧造長生花園
精製慶會花籃
花球

電話 PA. 1628 司公安裕同處理
HONG YEE ON CO.
141 Pender St. E. Vancouver, B.C.

行藥臣弼林堂濟廣
KWONG CHAI TONG CO.
92 Pender St. E. PA. 8613
Vancouver, B.C. Canada

專家 鏡眼較兼 驗眼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg.
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd
118 Hastings St. W.
PACIFIC 3829

本堂專辦環球中西藥料化妝品香粉齒粉
跌打金耳還耳正神胆花旗參海狗鞭等發
客

● 韋三鞭補腎丸	每樽壹元七毛五
● 跌打散瘀止痛藥水	每樽 壹元五
● 萬應拔毒生肌膏	每盒壹元七毛五
● 萬應掃毒藥片	每樽 四元
● 萬應濕毒止癢藥膏	每盒壹元七毛五
● 大便秘血丸	每樽 壹元
代理美國美華堂參茸補藥汁	大樽七元 小樽五元

以上諸貨貴客光顧郵費自理
舖在雲高華片打街門牌九十二號

店商貨國記隆生合
HOP SANG LUNG KEE & CO.
79 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

新到唐山貨

九龍吊片	南華草菰	北江冬菰	南乳
四川雲耳	三邊付竹	觀新金菜	蝦醬
淨絲燕窩	天等豉豉	王老吉茶	沖菜
源吉林茶	甘露茶	三牙或	茶瓜
白花生	白鹼水	糯米粉	粘米粉
蘇合丸	理中丸	如意油	菓皮
濟衆水	萬金油	木耳	鄧 麵

來貨無多 購請從速
◎新電話 PACIFIC 5845

中國銀行啓事 第壹壹八號

頃接國內敝總行電示自即日起敝行
接理僑胞國幣滙款須按照當日美金
公開市場滙率折扣國幣是項滙率時
有起落嗣後敝行所定美金與國幣之